

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 33 (1907)  
**Heft:** 15

**Artikel:** Liebe Redazione vom Nebelspalt Zurigo  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-440626>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Post festum.

Nun steht die Welt in ihrem alten Kleide,  
Gieng unter nicht, der alte Sündenpfuhl,  
Und jeder hüpfet nach seiner Lust und Freude,  
Der Frosch und König hocken auf dem Stuhl.  
Der geht in Lumpen, jener prangt in Seide,  
Der heisst ein Bettler, jener Großmogul,  
Und neben Gott und manchen Erdengötzen  
Die Menschen stets das gold'ne Kalb noch schätzen.

Und kam die Börse von Berlin ins Schwanken  
Und wurden manche Kurse taumelhaft,  
Was tuts, wenn ein paar Jobber auch ertranken,  
Das mindert nimmermehr des Volkes Kraft;  
Das Glück der Welt liegt nicht im Reich der Banken;  
Wird auch vom Wirbel manche hingerafft,  
Entstehen gleich in jedem Winkel neue,  
Es sieht ja aus, als ob's Prospekte schneie.

Hofprediger und andre Schriftgelehrte,  
Vor deren Geist es kein Geheimnis gibt,  
Versiehn, warum der Herr die Welt noch nicht zerstörte,  
Die doch Jahr aus Jahr ein nur Sünde übt,

Die ihn durch Lästung so oft empörte  
Und andres nichts als eitle Torheit liebt,  
Er will halt, anders kann man's ja nicht deuten,  
Erst mehr des Schwefels und mehr Pech bereiten.

Wie konnte auch die Welt jetzt untergehen,  
Wo Frühlingsmoden schon am Fenster sind  
Und Sechser Wein im Keller viele Fässer stehen  
Und heiratslustig ist so manches schöne Kind?  
Wie konnte auch die Welt aufhören, sich zu drehen,  
Wo manches Kalb noch nicht geworden Kind,  
Und wo die Störche unterwegs noch weilen,  
Wem sollen sie die Kinder denn verteilen?

Vor allem aber kann das Jahr nicht enden,  
Weil man den Nebelspalter schon bestellt,  
Wie könnte man die Zeitung denn versenden  
Am Samstag nach dem Untergang der Welt?  
Wie kann das Publikum die Redaktion denn pfänden,  
Wenn meuchlings sie ihr eigen Wort nicht hält?  
Drum muß die Welt trotz ihrer Sichtbeschwerden  
Noch eine Weile still geduldet werden.

Puck.



Nichtig, so geht's! — wenn das  
Mannsgewürm gar nicht hören will  
auf die von Natur aus klägere Frau  
und ihr nicht Recht gibt wenn sie  
ihn strafft mit höchst nötiger ange-  
borner scharfer Zunge. Wären in  
Rußland Frauen Meister, müßten  
Rosaken sich verkriechen wie Mäuse.  
Der Zar würde seine pöhlischen und  
böckigen Hörner einziehen und ein  
sanftes, leicht zu führendes Schaf  
sein; aber wo der Mannskloß ein  
blutwürgiger Tiger ist, da werden  
Weiber zu Hyänen, was ja selbst  
der unerreichbare und gefühlvolle  
Schiller vollständig gebilligt hat,

und zwar so, als ob er unsere tapfere Tatiana persönlich gekannt und zu  
jedem Tun entflammte hätte.

Vier Jahre Lenzburg hat sie auszuhalten. In Lenzburg, wo selbst  
dem edelmütigsten Verbrecher des Lebens Lenz verborgen und verborgen  
ist. Als bekannte und hochgeschätzte Beschützerin der unterdrückten Frauen-  
welt fühle ich es rauschen durch alle meine poetischen Aern und muß  
längst gewohnten Beifall verdienen, was ich mir in folgenden Gedanken  
nicht entschlüpfen lasse.

Arme Tatiana Leontieff! Leider ging die Sache böse und schief.  
Ueber den Pistolenschuß heißt es immer: „Augen auf!“ Ob der Feind der  
Nichtige sei, bevor man spricht mit Pulver und Blei.

Männer liebt Eulalia zwar nicht, geht mit allen solchen ins Gericht.  
Aber schießen tät ich nie, höchstens schimpfen und dann viel! Zorniglich  
mit Weibergeräusch, bevor man spricht mit Pulver und Blei.

Was Du leider reuvoll hast gesollt, hast Du für Dein Opfer nicht  
gewollt; nicht gesagt: „Ich bitte ab, nicht begehrt hab' ich Dein Grab.“  
Willig wär's gewesen dabei, wenn man so spricht mit Pulver und Blei.

Freilich nur dem bitterbösen Ruf hat gegolten der verfehlte Schuß;  
aber die erzürnte Frau sah den Rechten nicht genau. Sicher wirst Du  
niemals mehr frei, wenn Du so sprichst mit Pulver und Blei.

Ach ja, das Herz soll sich entladen beim Weibe, die Zunge soll Feuer  
spucken, nicht die Pistole. In Lenzburg wäre für Tatiana passende Be-  
schäftigung als Vorleserin. Ich würde sie fleißig mit meinen Gedichten  
unterstützen. Wenn sie meine Verse gehörig vorlesen kann, ist eine voll-  
ständige Begnadigung so gut wie sicher. Man wird sie gerne entlassen  
und ausrufen: Aha! Die Gedichte da sind ja von Eulalia.

### Gems oder Ziege?

Wie die Tagesblätter heut verkünden: Eine weiße Gemse lebt in Bünden.  
Weiße Gemse! — Das ist unverschäm! Daß der Jäger flucht und ist vergrämt.  
Jeder will die süße Lust genießen, für sich selber das Geschöpf erschießen;  
Die Regierung ist bereits beschneupt, hat das Niederklappen schon erlaubt.  
Trotz der Schonzeit führt zum Tode dich, du eitles Tier die neue Mode.  
O du dummes Ding, was fällt dir ein, gegen alle Uebung weiß zu sein?  
Jäger hüt dich! es kann sich fügen, das bestaubte Fernrohr dürfte lügen,  
Diese Gemse ist vielleicht, — wer weiß! Eine sich verlaufne Bürgergeiß.

San Gallo, li 8 Aprilo 1907.

Liebe Redazione vom Nebelspalt Zurigo.

Ani lesa im fromma Ostschwiz-Sittig vo das Wohnungsverält-  
niss im Tablato wo eine Schuelmeist at noh lueghet bim Nacht i  
der Quartiero italiano und at scribe „in eine Slaf-simmer (camera  
oscura) is eine Mann uf u 4 Frau, aber i cane siccher nüte guet  
verstand dass das Schuelmeist si ca ufrega vo wega so bisili baga-  
tello.“ Tablat Gmeind-rootio weiss scho lang vo das lrichtig und  
at nüte seit; i tengga au wie die sebe won — i — meine **ist lieber  
besser** „e biseli meh Frau weder Maa!“

Lezzta Sontig ani wülle uf das Automobil-Rennbahn go im  
Santa Fé vom Andreazzi, do andsi seit jizzo andere Firma wo eisst  
„En Andere — hat — si.“ Si wülle im andere Wogga abbrecha  
und uf San Gallo spedier um das neu Thonhalle (eisst e so wil ist  
uf Leimbode bauet) [guet tütsch: Thonbode] une ufstella dass im  
San Gallo cöna luega wie das Bau snell avanti goht. Paar Maa  
müese dötte stoh sum ufasse dass architetto nüte vergesse das  
Igang magge för der vila Lütt wo wülle inagoh wenn ist finito i  
sibe Jahr; coste weleweg au undertfuzigtusig francchi meeh wie  
das 4 Volksbadwanne au. Aber im Volksbad and doch d'Stei usenand  
passe am frontsita, nüte wie bim Thonhalle wo and müese andere  
Plänli magga. Wenn denn das Bau nüte guet Rentier si cöna jo  
das Obersnörri „Unterholzer“ frooga wie müese i das Finger neh  
dass besser eweg coma noch principio sociale.

Mit das Canalisazione goht gans guet; de Bau-Departemento  
(Abteilig: Sch....uusverwaltig) at im lezzta fast naggt scho eine  
Ross [im Auptcanal spaziere führe loh vom Poliseipost bis im  
Silberstregghi. Wenn si das nüte ette magga, der „Viehversiche-  
rig-Gsezz“ wär au nüte „de Bach ab!“ Ist aber vill guet der  
Canalisazione, anderweg der Bauamt müese der Abfall vom San  
Gallo wieder im Sittere abe laufa loh dass alli Fisch verregga bis  
im Erla-Olz; vill Mist im Copf, dummi Chab.

Vo das Tuechuus ani öra spregga dass der Neugass-gsell-  
schaft wülle abriissa im Sommer wenn Muurarbeit wieder biseli  
streigga, si and denn doch e so schwanzig Jahr en söna freie Platz  
bis das Plänli molto intelligente för en neue Rootuus ist fertig. Die  
alte Stei ca de Bauamt denn brucha sum uffülle vom Müller-Fried-  
berg-Strooss.

Lezzta Woccha ist caibe lustig sii im Nest-Tobler obe. En  
Maa wo at biseli molto soffato di vino tirolio ist uf banca lega und  
at slofa; chont en maestro di scuola und seit das Maa ist caput,  
goht im Polisei in San Gallo und seit vo das tot Maa. Polisei subito  
Lüchawage ufe schigga aber das tot Maa ist wieder ufstande und  
im Spücherschwendi glaufo.

Liebe Redactore, wenn denn im Canalisazione und bim Bode-  
see-Toggeburg-Bahn caine Nach-Nachsubvetione meh git, i glaube,  
bine au nume gans sund in Copf!

Molti saluti Avanti Cesare.

### Verfeinerung.

Statt grob „wer lügt, der stiehlt“ zu sagen, muß man sich  
gewählter ausdrücken: „Wer diplomatisch parliert, der  
annettiert.“ —